

## ANGELA ROJAS

CUBA



### PLATFORM / PLATE-FORME / PLATAFORMA

---

#### *English*

Next years will be characterized by a narrow cooperation among the different regions, starting from the full recognition of cultural diversity. At the same time, aggressions to cultural heritage will probably increase, so the efforts of ICOMOS would be directed to prevent that those risks don't affect heritage in their diverse expressions. It will be mandatory to support National Committees in their daily task of monitoring. Only this way will cultural heritage be safe. I will help to develop the necessary support to reactivate weaker National Committees and disseminate the successes of the stronger ones.

ICOMOS will pay more attention to the less favored regions in where extraordinary values are accompanied by the population's extreme poverty. The principles of sustainable human development should, more and more, guide the work of ICOMOS. The protection of heritage should be considered an indicator of quality of life.

The results reached by Scientific Committees would be integrated in order to achieve common objectives. It is necessary to guarantee the relationship between National Committees and Scientific Committees.

Integration among the different work scales would be developed and also the relationship between cultural managing and planning should be articulated focusing on territory, landscapes, towns, cultural routes and heritage series. A coherent approach should be developed in order to stop savage urbanism and such aggressions produced by the so-called author's architecture. Preventive monitoring should be one of the most important reasons for ICOMOS to exist as a worldwide organization.

The search in different financing ways will be continued in order to sustain the expansion of our networks, research and programs. At the same time we should continue taking advantage of the

facilities that offer new technologies to facilitate and to make more efficient the popularization and the exchange of ideas.

\*\*\*

### *Français*

Les années à venir auront pour caractéristique principale une plus grande reconnaissance de la diversité culturelle, en même temps qu'une recrudescence des multiples atteintes à toutes les formes du patrimoine. Cette situation obligera ICOMOS à concentrer ses efforts sur la conservation du patrimoine culturel des différentes régions. Il sera pour cela nécessaire d'appuyer les Comités Nationaux dans leurs travaux, en en assurant tant le pilotage préventif que le suivi. C'est seulement de cette manière que nous pourrons préserver le patrimoine des menaces constantes dont il est la cible.

En ce qui me concerne, je soutiendrai par mon travail la relance des Comités Nationaux les plus faibles, en même temps que j'œuvrerai à la divulgation des réussites des Comités les plus solides.

Ayant fait siens les principes du développement durable, ICOMOS devra porter une attention toute particulière aux régions moins favorisées, dans lesquelles des valeurs patrimoniales extraordinaires coexistent avec une extrême pauvreté. Nous devons lutter pour que la protection du patrimoine soit portée au nombre des facteurs permettant de mesurer la qualité de la vie.

Il est nécessaire de divulguer et de prendre en compte les résultats obtenus par les Comités Scientifiques Internationaux. Nous devons garantir la relation entre ces derniers et les Comités Nationaux.

Il me semble particulièrement important dans le cadre de ma spécialité professionnelle, de développer une intégration des différentes échelles des interventions : lier gestion et planification du territoire, des paysages, des villes ainsi que des composants d'itinéraires culturels ou de séries patrimoniales. Nous devons développer une vision cohérente, évitant les deux écueils que constituent l'urbanisme sauvage et les agressions résultant de l'architecture d'auteur. Le pilotage préventif sera l'une des raisons d'être d'ICOMOS en tant qu'organisation internationale de portée mondiale.

Nous devons continuer dans la recherche de sources de financement qui permettront de soutenir notre réseau, nos recherches et nos programmes. Il faudra enfin nous appuyer sur les nouvelles technologies de l'information pour échanger nos idées.

\*\*\*

### *Español*

Los años venideros se caracterizarán por un mayor reconocimiento de la diversidad cultural, pero a la vez por un recrudescimiento de las agresiones de todo tipo al patrimonio, por lo que los esfuerzos de ICOMOS deberán ser dirigidos a lograr que se conserve el patrimonio cultural de las diferentes regiones. Para ello será necesario apoyar a los Comités Nacionales en su trabajo constante en el monitoreo preventivo o seguimiento. Solo así el patrimonio cultural podrá dejar de estar amenazado constantemente. Personalmente apoyaré con mi trabajo a la reactivación de los Comités Nacionales más débiles y a la divulgación de los éxitos de los más fuertes.

ICOMOS deberá prestar cada vez mayor atención a las regiones menos favorecidas en las que coexisten valores extraordinarios y extrema pobreza, sobre la base de los principios del desarrollo humano sostenible. Deberá lucharse por que la protección del patrimonio sea considerada como un indicador de calidad de vida.

Es necesario divulgar e integrar los resultados alcanzados por los Comités Científicos Internacionales. Deberá garantizarse la relación entre éstos y los Comités Nacionales.

Particularmente y dentro de mi especialidad personal, considero importante desarrollar la integración del trabajo en las diferentes escalas y asimismo, la relación entre la gestión y el planeamiento en el territorio, los paisajes, las ciudades y los componentes de itinerarios culturales o series patrimoniales. Deberá desarrollarse una visión coherente que evite tanto el urbanismo salvaje como las agresiones producidas por la llamada arquitectura de autor. El monitoreo preventivo deberá ser una de las más importantes razones de ser de ICOMOS como organización internacional.

Deberá continuar la búsqueda de vías de financiamiento como forma de sustentar nuestras redes, investigaciones y programas. A la vez será conveniente continuar utilizando, para el intercambio de ideas, las facilidades que brindan las nuevas tecnologías de la información.

## **CURRICULUM VITAE**

---

### *English*

- Member of Executive Committee, ICOMOS
- Past President of Cuban National Committee, ICOMOS
- Member of ICOMOS ISCs: CIIC, CIVVIH and Theory
- Professor, School of Architecture, Havana, Cuba
- Heritage Consultant

Since 1974 has taught Town Design and Theory and History of Architecture at the School of Architecture, Havana.

In 1980, obtained a degree in Urban Planning at the School of Architecture, Havana. Since then has worked on several research programs on urban conservation. In 1986 obtained her degree as Doctor in Architecture with the thesis: "Urban Values in Rehabilitation". In 1997, attended ITUC Course at ICCROM.

She has lectured or taught as Guest Professor at the Universities of Puebla, Guanajuato, Metropolitan University (Azcapotzalco), and Technological Institute of Mexico City, Catholic University of La Plata, Argentina, University Agostinho Neto, Luanda, Angola. In 2002 and 2004, she taught Rehabilitation of Cities at a Master Degree Program in Oruro, Bolivia. In 2003, lectured at the National University of Santo Domingo.

Angela Rojas has been Guest Professor at the Master Degree Program on Rehabilitation, at CICOP, in the Canary Islands, from 1992 to 2002 and recently in Madrid. She is a member of the Academic Committee of the Master Degree Program on conservation in Havana and coordinated a Master Degree Program on Urban Planning.

She has a wide range of publications: five books and 71 papers. She has been the head of the Department of Theory and Applied Sciences at Havana's School of Architecture, Associated Dean and Associated Director of the Center for Urban Studies.

\*\*\*

### *Français*

- Membre du Comité Exécutif de l'ICOMOS
- Membre du Comité Scientifique International d'Itinéraires Culturels (CIIC) et CIVVIH
- Diplômée d'Architecture en 1970 à l'Université de La Havane.

En 1980, soutenance de la thèse de D.E.A. d'Urbanisme. En 1986, soutenance de la thèse de Doctorat ès Sciences Techniques. En 1997, participation à ITUC à ICCROM.

Membre du Conseil Académique de la Maîtrise en Réhabilitation du patrimoine Construit de la Faculté d'Architecture de La Havane. Directeur du Programme de Maîtrise en Rangement Territorial et Urbain. Auteur de cinq livres et 71 articles.

Directeur du Département de Théorie et Science Appliquées de la Faculté d'Architecture de La Havane entre 1988 et 1994 ; Vice Doyen académique entre 1998 et 2001. Sous-directrice du Centre d'Etudes Urbanistiques de La Havane annexe à la Faculté d'Architecture, entre 2000 et décembre 2004.

\*\*\*

### *Español*

- Miembro del Comité Ejecutivo de ICOMOS
- Miembro de la dirección del Comité Cubano de ICOMOS
- Miembro de los Comités Científicos Internacionales de ICOMOS: Itinerarios Culturales (CIIC), Ciudades Históricas (CIVVIH), Teoría y filosofía de la conservación y la restauración.
- Miembro (Vocal) del Subcomité Regional de Ciudades y Poblaciones Históricas para el Area Iberoamericana de ICOMOS (CIHIB)
- Miembro de la Comisión Nacional de Monumentos de Cuba
- Profesora Titular, Facultad de Arquitectura, La Habana, Cuba.

Graduada de arquitecto en 1970, en la Universidad de La Habana. Especialista en Urbanismo en 1980. Doctor en Ciencias Técnicas en 1986 con la tesis *Estructura y valores urbanísticos en la remodelación de zonas de viviendas*. Participó en ITUC 97, ICCROM.

Profesora de varios programas de Maestría en Cuba y en el extranjero. Coordinadora hasta el año 2005 del programa de Maestría en Ordenamiento Territorial y Urbano.

Es autora de cinco libros y ha escrito 71 artículos sobre temas de teoría e historia de la arquitectura y el urbanismo.

Dirigió el Departamento de Teoría y Ciencias Aplicadas de la Facultad de Arquitectura del ISPJAE desde 1988 hasta 1994 y fue Vicedecana Docente desde 1998 al 2001. De 2000 a diciembre de 2004 fue Subdirectora del Centro de Estudios Urbanos de La Habana, adscrito a la Facultad de Arquitectura, Dirigió la línea de investigación en Conservación del Patrimonio edificado.